



**Kauderwelsch**



# Tedesco

## parola per parola



### I numeri

0	<b>Null</b> nul	21	<b>einundzwanzig</b> ain'un'zvanzich
1	<b>eins</b> ains	30	<b>dreißig</b> draissich
2	<b>zwei</b> zvai	40	<b>vierzig</b> firzich
3	<b>drei</b> drai	50	<b>fünfzig</b> fünfzich
4	<b>vier</b> fir	60	<b>sechzig</b> sèchzich
5	<b>fünf</b> fünf	70	<b>siebzig</b> sipzich
6	<b>sechs</b> sèx	80	<b>achtzig</b> aèhzich
7	<b>sieben</b> siiben	90	<b>neunzig</b> noinzich
8	<b>acht</b> aèht	100	<b>(ein)hundert</b> ain'Hundèrt
9	<b>neun</b> noin	101	<b>(ein)hundertheins</b> ain'Hundèrt'ains
10	<b>zehn</b> zéen	200	<b>zweihundert</b> zvai'Hundèrt
11	<b>elf</b> èlf	1.000	<b>(ein)tausend</b> ain'tausent
12	<b>zwölf</b> zvölf	2.000	<b>zweitausend</b> zvai'tausent
13	<b>dreizehn</b> draizén	1.000.000	<b>eine Million</b> aine milyóon
14	<b>vierzehn</b> firzén		
15	<b>fünfzehn</b> fünfzén		
16	<b>sechzehn</b> sèchzén		
17	<b>siebzehn</b> sipzén		
18	<b>achtzehn</b> aèhzén		
19	<b>neunzehn</b> noinzén		
20	<b>zwanzig</b> zvanzich		

### L'alfabeto tedesco

Per sillabare si pronunciano le lettere tedesche dell'alfabeto tedesco nel modo seguente:

<b>A, a</b>	aa	<b>J, j</b>	yòt	<b>S, s</b>	ès
<b>B, b</b>	bée	<b>K, k</b>	kaa	<b>T, t</b>	tée
<b>C, c</b>	zée	<b>L, l</b>	èl	<b>U, u</b>	uu
<b>D, d</b>	dée	<b>M, m</b>	èm	<b>V, v</b>	fau
<b>E, e</b>	ée	<b>N, n</b>	èn	<b>W, w</b>	vée
<b>F, f</b>	èf	<b>O, o</b>	óo	<b>X, x</b>	ix
<b>G, g</b>	ghée	<b>P, p</b>	pée	<b>Y, y</b>	üpsilòn
<b>H, h</b>	Haa	<b>Q, q</b>	kuu	<b>Z, z</b>	zèt
<b>I, i</b>	ii	<b>R, r</b>	èr		



<b>ó</b>	„o“ chiusa come in „lodare“ <b>sofort</b> „sófòort“ (subito)
<b>ò</b>	„o“ aperta come in „occhio“ <b>Gott</b> „gòt“ (Dio)
<b>ö</b>	„ö“ aperta come in „Heinrich Böll“ <b>öffnen</b> „öffnen“ (aprire)
<b>oi</b>	come „oi“ in „poi“ <b>heute</b> „hoite“ (oggi)
<b>u</b>	„u“ come in „lungo“ <b>Bus</b> „bus“ (autobus)
<b>ü</b>	come la „u“ francese <b>fünf</b> „fünf“ (cinque)

*scrittore tedesco*

<b>ée</b>	lunga „e“ chiusa come in „bene“ <b>Weg</b> „véek“ (via)
<b>èè</b>	lunga „e“ aperta come in „pieno“ <b>während</b> „vèerent“ (durante)
<b>óo</b>	lunga „o“ chiusa come in „odioso“ <b>Boot</b> „bóot“ (barca)
<b>òo</b>	lunga „o“ aperta come in „fluoro“ <b>dort</b> „dòort“ (lì, là)
<b>öö</b>	lunga „ö“ chiusa come in „Goethe“ <b>Goethe</b> „gööte“
<b>üü</b>	lunga, come la „u“ francese <b>grün</b> „grün“ (verde)

*Una vocale raddoppiata si pronuncia lunga. Date attenzione alle seguenti.*

*scrittore tedesco*

ä, ö e ü non esistono nell'alfabeto italiano. In tedesco si chiamano „metafonie“ e hanno molta importanza. Bisognerebbe esercitarle bene perché potrebbe accadere di non essere capiti nel caso si pronuncino una ä come una a, una ö come una o oppure una ü come una u.



# Pronuncia e accentazione

## le consonanti

Le seguenti lettere della trascrizione fonetica si pronunciano o si possono pronunciare in un altro modo a differenza dell'italiano.

*La „i“ non viene pronunciata!*

ch	come nel nome „Don Qu <b>ich</b> otte“ <b>ich</b> „ <i>ich</i> “ (io)
eh	come la „j“ spagnola in „ <b>Juan</b> “ <b>lachen</b> „ <i>laeħen</i> “ (ridere)
c <sup>i</sup> , c	come la „c“ in „ <b>ciao</b> “ <b>deutsch</b> „ <i>doic<sup>i</sup></i> “ (tedesco) <b>Cello</b> „ <i>cèlló</i> “ (violincello)
g, gh	sempre come la „g“ in „ <b>gomito</b> “ <b>Garten</b> „ <i>garten</i> “ (giardino) <b>Geld</b> „ <i>ghèlt</i> “ (denaro)
H	come la „c“ aspirata in „ <b>casa</b> “ nel dialetto toscano <b>Haus</b> „ <i>Haus</i> “ (casa)
j	come la „j“ in „ <b>jalousie</b> “ <b>Jalousie</b> „ <i>jalusij</i> “ (veneziana)
k	come la „c“ in „ <b>calore</b> “ <b>kalt</b> „ <i>kalt</i> “ (freddo)
kk	come <i>k</i> , ma un po' più lunga <b>Ecke</b> „ <i>èkke</i> “ (angolo)
ng	alla fine di una parola o davanti ad una vocale come in „ <b>lungo</b> “ <b>lang</b> „ <i>lang</i> “ (lungo)
nk	come „nc“ in „ <b>stanco</b> “ <b>Bank</b> „ <i>bank</i> “ (banca)
pf	„p“ e „f“ vengono pronunciate strettamente <b>Pferd</b> „ <i>pfèrt</i> “ (cavallo)

*La „g“ non viene chiaramente pronunciata!*



r	simile alla „r“ francese <b>richtig</b> „richtich“ (giusto)
s	fra e davanti alle vocali e dopo m/n/l/r come la „s“ in „rosa“ <b>Rose</b> „r <sup>o</sup> ose“ (rosa)
s, ss	in tutti gli altri casi come in „bus“ <b>Bus</b> „bus“ (bus) <b>hassen</b> „Hassen“ (odiare)
sc <sup>i</sup> , sc	come „sc“ in „sci“ <b>Chef</b> „sc <sup>e</sup> f“ (capo) <b>Schule</b> „sci <sup>u</sup> ule“ (scuola)
v	come la „v“ in „vecchio“ <b>wo?</b> „v <sup>o</sup> o“ (dove?)
y	come la seconda „i“ in „famiglia“ <b>ja</b> „yaa“ (sì)

*Alla fine di una sillaba o di una parola la „r“ non viene chiaramente pronunciata!*

*La „i“ non viene pronunciata!*

Se viene una consonante raddoppiata, la vocale precedente si pronuncia un po' più breve e la consonante raddoppiata un po' più forte.

Un segno speciale è l'apostrofo: Due vocali o consonanti vengono pronunciate separatamente, come la „n“ e „g“ in „in'ganno“.

<b>beachten</b>	be'achten	tener conto
<b>ungefähr</b>	un'ghef <sup>e</sup> er	circa
<b>unklar</b>	un'klaar	poco chiaro

## l'ortografia

L'inizio di una frase e nomi si scrivono con iniziale maiuscola, tutte le altre parole si scrivono con iniziale minuscola.



## Pronuncia e accentazione

### l'accentazione

Di regola si accentua la penultima sillaba di una parola. Eccezioni alla regola vengono contrassegnate in modo che la vocale della sillaba accentata viene sottolineata.

<b>du</b>	<i>duu</i>	tu
<b>geben</b>	<i>ghéeben</i>	dare
<b>Großmutter</b>	<i>gró<sup>o</sup>smuttèr</i>	nonna

Foto: GU



Nave dei pompieri ad Amburgo.



## Parole che aiutano

**Q**ui troverete i primi frasi più importanti.

**Dov'è ...? / Dove si trova ...?**
**Wo ist die Polizei?**

*vóo ist dii pólizaj*

*dove è la polizia*

Dov'è la polizia?

**Wo ist das Krankenhaus?**

*vóo ist das kränkenHaus*

*dove è il ospedale*

Dov'è l'ospedale?

**Wo ist die Toilette?**

*vóo ist dii to'ilètte*

*dove è il gabinetto*

Dove si trova il gabinetto?

In questa frase si possono anche inserire:

<b>ein Hotel</b>	<i>ain Hotèl</i>	un albergo
<b>der Bahnhof</b>	<i>dèr baanHóf</i>	la stazione
<b>eine Bank</b>	<i>aine bank</i>	una banca
<b>eine Apotheke</b>	<i>aine apotéeke</i>	una farmacia
<b>die Botschaft</b>	<i>dii bóot'sciáft</i>	l'ambasciata
<b>der Flughafen</b>	<i>dèr fluukHafen</i>	l'aeroporto
<b>die Post</b>	<i>dii pòst</i>	la posta
<b>ein Restaurant</b>	<i>ain rèstaurang</i>	un ristorante